

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 166

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag den 18. Juli 1968  
Berne, jeudi 18 juillet 1968

1567

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

N° 166

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an, Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### N° 166 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.  
Ausfuhr elektrischer Energie. – Exportation d'énergie électrique. – Esportazione di energia elettrica.  
America-Spezial, Berlin 1961, Europa Alimentaria, Europa-Bank, Europa Electric, Europa-Chemie, Europa-Special.  
Spar- und Leihkassen Otten und Umgebung, in Otten.  
Sacotex, Société Anonyme pour le Commerce des Textiles, Sion.  
Telamon S.A., Chêne-Bourg.  
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 231392–231470  
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

##### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

BRB über die Durchführung der im Rahmen der Kennedy-Runde abgeschlossenen Übereinkommen. – ACF concernant l'exécution des accords conclus dans le cadre du Kennedy-Round.  
Verfügen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Abgabe der für die Verzollung von bestimmten schweizerischen Erzeugnissen in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft erforderlichen Bescheinigungen.  
Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique concernant la délivrance des certificats exigés pour le dédouanement de certains produits suisses dans la Communauté économique européenne.  
BRB betreffend die Aenderung der Verordnung zum Bundesgesetz über die Bekämpfung von Tierseuchen. – ACF modifiant l'ordonnance relative à la loi fédérale sur les mesures à prendre pour combattre les épizooties.  
République du Dahomey: Rétablissement temporaire et exceptionnel du contrôle des changes.  
Départements français d'Outre-mer: Réglementation des importations.  
République Islamique de Mauritanie: Rétablissement temporaire et exceptionnel du contrôle des changes.  
République du Niger: Rétablissement temporaire et exceptionnel du contrôle des changes.  
Sudan: Zollvorschriften. – Soudan: Prescriptions douanières.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce

#### Registro di commercio

##### Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH, Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich – Zurich – Zurigo

26. Juni 1968. Haushaltartikel, Bürstwaren.  
**Sunneshy GmbH**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Juni 1968 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Verkauf von Haushaltartikeln und Bürstwaren. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter sind Walter Merk, von Goldach, in Wallisellen, mit einer Stammeinlage von Franken 17 000, Margrith Merk-Imper, von Goldach, in Wallisellen, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, Karl Täschler, von Muolen, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Verena Schönbberger-Schneiter, von Mosnang, in Winterthur, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Geschäftsführer Walter Merk, in Wallisellen. Geschäftsdomicil: Schützengasse 10 in Zürich 1.

8. Juli 1968. Alkoholfreie Restaurationsbetriebe.  
**Kaffit AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Juni 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Betrieb von Gaststätten jeder Art, insbesondere Erwerb und Führung von Restaurationsbetrieben ohne Alkoholausschank. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und insbesondere auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll einbezahlte Inhabersaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: Publikationsorgan oder eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ulrich Meierhans, von und in Zürich. Geschäftsdomicil: Rennweg 48 in Zürich 1 (c/o Dr. Ulrich Meierhans).

8. Juli 1968.  
**Librairie Payot S.A. Lausanne, Filiale Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 281 vom 30.11.1962, S. 3462), mit Hauptsitz in Lausanne. Zweck der Gesellschaft sind Betrieb eines Buchhandlungs-, Papeterie- und Verlagsgeschäftes und Auswertung von ihr erworbener oder zu erwerbender Publikationen; sie kann ihre Tätigkeit auf alle anderen sich auf das Buch und auf Publikationen beziehenden Geschäfte ausdehnen. Die Gesellschaft kann alle mit ihrem Zweck zusammenhängenden Handels-, Mobil-, Immobilien- und Finanzgeschäfte tätigen, insbesondere auf dem Gebiete der Vertretungen von und der Beteiligungen an ähnlichen Unternehmen in der Schweiz und im Ausland. Der Verwaltungsratsdelegierte Marc Payot wohnt nun in Lutry. Robert Decrey, Albert Regamey und Jean Hutter führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Direktoren, sondern als Mitglieder des Verwaltungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Henri de Perrot, von Neuchâtel und Cudrefin, in Nyon. Mitglied des Verwaltungsrates. Die Procura von Georges Giroud ist erloschen.

8. Juli 1968. Synthetische Schmiermittel und Farben.  
**Appenzeller & Hug, in Stäfa**. Unter dieser Firma sind Eduard Appenzeller, von Zürich, in Jona, und Beat Hug, von Tägerwilen, in Stäfa, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1968 ihren Anfang nahm. Import und Export von technischen Bedarfsartikeln, insbesondere der synthetischen Schmiermitteln und Farben. Im Kreuz, Weierstrasse 1527.

8. Juli 1968. Autosachentransporte.  
**Aug. Hirtel, Inhaberin Frau Hirtel-Honegger**, in Dietikon (SHAB. Nr. 158 vom 9.7.1968, S. 1493), Autotransporte usw. Diese Firma ist infolge Uebergebens des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Gebr. Hirtel», in Dietikon, erloschen.

8. Juli 1968. Brennmaterialien. Kies, Autosachentransporte.  
**Gehr. Hirtel, in Dietikon**. Unter dieser Firma sind August und Max Hirtel, beide von und in Dietikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1968 ihren Anfang nahm. Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Aug. Hirtel, Inhaberin Frau Hirtel-Honegger», in Dietikon, übernehmen hat. Handel mit Brennmaterialien, insbesondere Kohlen und Heizöl, mit flüssigen Brennstoffen und mit Kies; Betrieb eines Transportunternehmens und eines Lagerhauses. Oberdorfstrasse 45.

8. Juli 1968. Chemikalien, Industrieerohstoffe. Treib-, Brennstoffe.  
**Scheller AG Zürich**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 117 vom 20.5.1968, S. 1079). Die Generalversammlung vom 1. Juli 1968 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft: Handel mit und Lagerung und Verarbeitung von Chemikalien, Industrieerohstoffen, Verpackungsmaterialien und Treib- und Brennstoffen; Beteiligung an anderen Unternehmungen mit ähnlicher Zwecksetzung. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Durch Ausgabe von 400 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 800 000 auf Fr. 2 200 000 erhöht worden, zerlegt in 2200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

8. Juli 1968. Mineralöle. Schmierstoffe; bezügliche Apparate.  
**Texaco A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 146 vom 25.6.1968, Seite 1374). Die Generalversammlung vom 25. Juni 1968 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft: Handel mit und Lagerung bzw. Raffinage, Transport, Lagerung, Verteilung und Export von Mineralölen, deren Unterprodukten und Derivaten, sowie Handel mit Treib-, Heiz- und Schmierstoffen aller Art; Kauf, Verkauf und Vermietung von Apparaten und Installationen aller Art, welche die Fabrikation, den Transport, die Lagerung und die Verteilung der vorerwähnten Produkte ermöglichen; Übernahme von Beteiligungen an ähnlichen Geschäften in jeglicher Form.

8. Juli 1968.  
**Neue Baugenossenschaft Horgen**, in Horgen (SHAB. Nr. 113 vom 16.5.1966, S. 1598). Die Generalversammlung vom 22. März 1968 hat die Statuten geändert. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Heinrich Näf ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Pfister, von Gossau ZH, in Horgen, ist nicht mehr Besitzer, sondern nun Vizepräsident des Vorstandes. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

8. Juli 1968.  
**Verein der Brüder vom gemeinsamen Lehen**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 168 vom 21.7.1967, S. 2492). Die Mitgliederversammlung vom 12. April 1968 hat die Statuten geändert. Der Verein bezweckt, christliche Männer, welche ein der Gottes- und der Nächstenliebe geweihtes Leben führen wollen, zu einer Lebens- und Arbeitsgemeinschaft zusammenzuschliessen, um sie in dieser Gesinnung und in diesem Berufe zu stärken und zu fördern und ihnen Gelegenheit zur Betätigung solchen Gottes- und Nächstenliebes zu geben. Der Verein beschafft sich seine Mittel aus Erträgen eigener Liegenschaften, Häuser und Betriebe sowie aus Legaten und Geschenken. Organe sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand, dessen Zusammensetzung die Statuten näher zu regeln, und die Revisoren. Der Präsident des Vorstandes und ein weiteres Mitglied desselben vertreten den Verein mit Kollektivunterschrift. Ludwig Rolli, Präsident des Vorstandes, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift.

8. Juli 1968.  
**Schweizerischer Diakonieverein**, in R ü s c h l i c h o n (SHAB. Nr. 287 vom 7.12.1966, S. 3879). Darstellung und Betätigung christlicher Lebens- und Glaubenseinheit usw. Die Mitgliederversammlung vom 7. Januar 1968 hat die Statuten geändert. Die statutarischen näheren Angaben darüber, wie der Verein seinen Zweck zu erreichen sucht, haben eine teilweise Neufassung erfahren. Zu den Organen des Vereins gehört keine Kontrollstelle mehr.

8. Juli 1968. Textilprodukte.  
**Palmtex AG.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 111 vom 13.5.1966, S. 1573). Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilprodukten in jeder Form usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 19. Juni 1968 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Palmtex AG.** in Liq. durchgeführt. Liquidatoren sind Gustav Adolf Wartmann und Heinrich Kreienfeld. Sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr als Mitglieder des Verwaltungsrates, sondern als Liquidatoren.

8. Juli 1968. Textilwaren.  
**Taco A.G.**, in Opfikon (SHAB. Nr. 282 vom 1.12.1967, S. 3958). Fabrikation von und Handel mit Textilwaren usw. Die Procura von Bernard Charlatte ist erloschen.

8. Juli 1968. Import und Export.  
**Inex A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 153 vom 4.7.1967, S. 2273). Durchführung von Import- und Exportgeschäften usw. Die Unterschrift von Anton Sumi ist erloschen.

8. Juli 1968.  
**«KAGA» Konstruktions AG Altstetten ZH in Liquidation**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 276 vom 24.11.1967, S. 3881). Entwicklung, Konstruktion und Montage von Panzer-Tresoren usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. II, Satz 2. HRV, von Amtes wegen gelöscht.

8. Juli 1968. Beteiligungen.  
**Zundo AG in Liquidation**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 8 vom 11.1.1968, S. 56). Erwerb und Verwaltung von Beteiligung usw. Die Liquidation des Vermögens ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

8. Juli 1968.  
**Hotel Schwert AG, in Liquidation**, in Wald (SHAB. Nr. 231 vom 3.10.1966, S. 3090). Betrieb der Hotelgesellschaft zum Schwert, in Wald, usw. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

8. Juli 1968.  
**Leonard Electronic GmbH**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 75 vom 30.3.1962, S. 946). Fabrikation von und Handel mit elektronischen Geräten, usw. Neues Geschäftsdomicil: Eulenweg 12, Zürich 9.

9. Juli 1968. Liegenschaften.  
**Jean Spillmann-Stauh**, in Zürich (SHAB. Nr. 50 vom 1.3.1945, S. 498). Ueberbauung, Verwaltung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

9. Juli 1968. Waren aller Art.  
**Inter-Sofex AG.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 245 vom 19.10.1967, S. 3470). Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Maschinen und Maschinenanlagen usw. Neues Geschäftsdomicil: Lessingstrasse Nr. 3 in Zürich 2.

9. Juli 1968. Bureaumaschinen. Bureaumaterial.  
**Olivetti (Suisse) S.A.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 172 vom 26.7.1967, S. 2543). Vertrieb von Büromaschinen und Büromobilien usw. Johann Werner Hagen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Willy Goldschmid, von Winterthur und Richterswil, in Zürich.

9. Juli 1968.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 126 vom 31.5.1968, S. 1167). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, ist erteilt an Bruno Koller, von Alt St. Johann SG, in Wil SG, St. Gallerstrasse 45.

9. Juli 1968.  
**Skima Sklift- und Maschinenbau G.m.b.H.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 301 vom 22.12.1956, S. 3278). An die Gesellschafterin Margrit von Arx geb. Portmann ist neu Einzelprokura erteilt. Kollektivprokura zu zweien ist neu erteilt an Ruth Gross, von und in Zürich.

9. Juli 1968. Technische Apparate.  
**Frau D. Widmann**, in Illnau. Inhaberin (mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB); Dorothea Widmann, von Hergiswil, in Illnau. Einzelunterschrift ist erteilt an Karl Widmann, italienischer Staatsangehöriger, in Illnau. Vertretung von technischen Apparaten. Im Moos 7, Effretikon.

9. Juli 1968.  
**Gesellschaft für Bankrevisionen (Société pour révisions bancaires) (Società per revisioni bancarie) (Banker's Auditing Company Limited)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 47 vom 26.2.1968, S. 410). Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Fritz Haarmann, von Stettlen BE, in Zürich. Er sowie der bereits eingetragene Prokurist Anselm Tobler zeichnen ausschliesslich mit Xaver Jans, Direktor des Hauptsitzes, oder mit Dr. Max Studer.

9. Juli 1968.  
**Willy H. Hauser A.G. Werbeagentur BSR**, in Zürich (SHAB. Nr. 55 vom 6.3.1968, S. 486). Einzelprokura ist erteilt an Ruth Andereg, von und in Zürich.

9. Juli 1968. Getränke.  
**Zuppinger & Co. A.G.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 133 vom 10.6.1968, S. 1229). Handel mit Mineralwasser, Wein und Spirituosen usw. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Peter Lampert, von Diepoldsau, in Birmensdorf.









Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

231392. Date de dépôt: 4 mai 1968, 11 h.  
**The British Drug Houses Limited**, 16-34, Graham Street, City Road, Londres N.1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 127619. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 mai 1968.

Tous produits pharmaceutiques, notamment des produits destinés à assouplir les muscles au cours des anesthésies. (Cl. int. 5)

## MYANESIN

231393. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1968, 18 Uhr.  
**Durand & Huguenin AG**, Fabrikstrasse 40, Basel.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 124829. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1968 an.

Hilfsmittel für die Textilindustrie. (Int. Kl. 1)

## SURFACTOL

231394. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1968, 18 Uhr.  
**Durand & Huguenin AG**, Fabrikstrasse 40, Basel.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 124830. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1968 an.

Hilfsmittel für die Textilindustrie. (Int. Kl. 1)

## WETIN

231395. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1968, 18 Uhr.  
**Monitor Engineers Limited**, «Monitor» Works, Kings Road, Wall-end-on-Tyne (Grossbritannien). — Fabrication. — Erneuerung der Marke Nr. 126096. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1968 an.

Selbsttätige Alarm- und ähnliche Sicherheitsvorrichtungen für den Gebrauch in Verbindung mit Kraftanlagen. (Int. Kl. 9)

## MONITOR

231396. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1968, 20 Uhr.  
**Serumwerk AG**, Grellingerstrasse 81, Basel.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 125457. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1968 an.

Mittel gegen Bronchial- und Kehlkopfkatarrh, Husten, Keuchhusten und Asthma. (Int. Kl. 5)

## BRONCHOTUSSIN

231397. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1968, 18 Uhr.  
**Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke** (Luzern).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126514. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1968 an.

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Stroh (sogenannte Viscabändchen) und künstliches Rosshaar, Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern, Spitzen und Stickeren, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art. (Int. Kl. 22, 23, 24, 26)

## PONTINA

231398. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1968, 18 Uhr.  
**Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke** (Luzern).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126515. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1968 an.

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Stroh (sogenannte Viscabändchen) und künstliches Rosshaar, Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern, Spitzen und Stickeren, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art. (Int. Kl. 22, 23, 24, 26)

## PONTISCA

231399. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1968, 18 Uhr.  
**Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke** (Luzern).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126518. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1968 an.

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Stroh (sogenannte Viscabändchen) und künstliches Rosshaar, Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern, Spitzen und Stickeren, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art. (Int. Kl. 22, 23, 24, 26)

## PONTOSA

231400. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1968, 18 Uhr.  
**Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke** (Luzern).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126779. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1968 an.

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Stroh (sogenannte Viscabändchen) und künstliches Rosshaar, Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern, Spitzen und Stickeren, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art. (Int. Kl. 22, 23, 24, 26)

## PONTELLA

231401. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1968, 18 Uhr.  
**Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke** (Luzern).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126513. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1968 an.

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Stroh (sogenannte Viscabändchen) und künstliches Rosshaar, Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern, Spitzen und Stickeren, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art. (Int. Kl. 22, 23, 24, 26)

## PONTESA

231402. Date de dépôt: 8 mai 1968, 11 h.  
**Laboratoires Om Société Anonyme**, 25, rue du Vieux-Billard, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 124769. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 mai 1968.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

## CONTROLOM

231403. Date de dépôt: 8 mai 1968, 17 h.  
**Gisiger-Greders Sohn, Selzach** (Soleure). — Fabrication et commerce. Renouvellement de la marque No 124480. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 avril 1968.

Tous produits horlogers, montres, parties détachées et fournitures d'horlogerie. (Cl. int. 14)

## RAFLES

231404. Date de dépôt: 8 mai 1968, 17 h.  
**Gisiger-Greders Sohn, Selzach** (Soleure). — Fabrication et commerce. Renouvellement de la marque No 124481. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 avril 1968.

Tous produits horlogers, montres, parties détachées et fournitures d'horlogerie. (Cl. int. 14)

## VARDE

231405. Date de dépôt: 8 mai 1968, 17 h.  
**Gisiger-Greders Sohn, Selzach** (Soleure). — Fabrication et commerce. Renouvellement de la marque No 124693. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 avril 1968.

Tous produits horlogers, montres, parties détachées et fournitures d'horlogerie. (Cl. int. 14)

## BEACON-STAR

231406. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1968, 18 Uhr.  
**Vitamins Limited**, 23, Upper Mall, Hammersmith, London W.6 (Grossbritannien). — Fabrication. — Erneuerung der Marke Nr. 124585. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1968 an.

Vitamin B enthaltende Erzeugnisse, nämlich Mehl, Grütze und daraus hergestellte Nährstoffe für Menschen und Tiere. (Int. Kl. 29, 30, 31)

## BEMAX

231407. Date de dépôt: 5 avril 1968, 19 h.  
**Ginsbo Watch Co. AG, Niederwilerstrasse, Günsberg** (Soleure).  
Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); bijouterie en vrai et en faux, pierres précieuses; montres, bracelets de montres et tous autres appareils à mesurer le temps. (Cl. int. 9, 14)



**GINSBO**  
KINGSGUARD

231408. Date de dépôt: 5 avril 1968, 19 h.  
**Ginsbo Watch Co. AG, Niederwilerstrasse, Günsberg** (Soleure).  
Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); bijouterie en vrai et en faux, pierres précieuses; montres, bracelets de montres et tous autres appareils à mesurer le temps. (Cl. int. 9, 14)



**GINSBO**  
QUEENSGUARD

231409. Date de dépôt: 5 avril 1968, 19 h.  
**Ginsbo Watch Co. AG, Niederwilerstrasse, Günsberg** (Soleure).  
Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); bijouterie en vrai et en faux, pierres précieuses; montres, bracelets de montres et tous autres appareils à mesurer le temps. (Cl. int. 9, 14)



**GINSBO**  
PARATROOPER

231410. Date de dépôt: 5 avril 1968, 19 h.  
**Ginsbo Watch Co. AG, Niederwilerstrasse, Günsberg** (Soleure).  
Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); bijouterie en vrai et en faux, pierres précieuses; montres, bracelets de montres et tous autres appareils à mesurer le temps. (Cl. int. 9, 14)



**GINSBO**  
SPACEGUARD

231411. Hinterlegungsdatum: 8. April 1968, 7 Uhr.  
**Seppo Mäkeläinen, Ziegefeldstrasse 32, Olten** (Solothurn).  
Fabrikation und Handel.

Bijouteriewaren (Edelmetallwaren). (Int. Kl. 14)



231412. Hinterlegungsdatum: 22. April 1968, 7 Uhr.  
**Israel Government Coins and Medals Corporation Limited**, 11, Keren Hayesod Street, Jerusalem (Israel). — Fabrication und Handel.

Bronze-, Silber- und Goldmedaillen.



231413. Hinterlegungsdatum: 23. April 1968, 18 Uhr.  
**Schweizerischer Katholischer Volksverein, Habsburgerstrasse 44, Luzern**. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 124049. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Dezember 1967 an.

Bücher und andere Druckerzeugnisse. (Int. Kl. 16)

**SVB**

231414. Hinterlegungsdatum: 26. April 1968, 12 Uhr.  
**«Textil-Werke Blumenegg» Aktiengesellschaft, Goldach** (St. Gallen).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 123833. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1968 an.

Uni gefärbte oder bedruckte Gewebe aller Art. (Int. Kl. 24)



231415. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1968, 18 Uhr. **Kirsch Company**, 309 North Prospect Street, Sturgis (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 124906. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1968 an.

Jalousien. (Int. Kl. 6, 19, 20)



231416. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1968, 18 Uhr. **Kirsch Company**, 309 North Prospect Street, Sturgis (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 124907. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1968 an.

Kurz- und Metallwaren für Draperien, nämlich Vorhangstangen aus Metall, Befestigungsvorrichtungen für Vorhangstangen, Haken, biegsame Metallbänder und Feststeller aus Metall für Vorhänge. (Int. Kl. 6, 20)

Kirsch

231417. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1968, 18 Uhr. **Metro-Goldwyn-Mayer Inc.**, 1350 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131365. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Mai 1968 an.

Auf mechanischem Wege gerillte Schallplatten. (Int. Kl. 9)



231418. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1968, 20 Uhr. **The Gillette Company**, 15 West First Street, Boston (Massachusetts, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126023. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1968 an.

Heimausrüstung für Dauerwellen, bestehend aus Wickeln, Dauerwellenwasser für Kaltwellen und Neutralisatorpulver, wie sie zur Herstellung von Dauerwellen des Haares Verwendung finden, nicht-elektrische Haarlockenwickel, nicht aus Edelmetall hergestellt, Haarwellenwasser und Neutralisator. (Int. Kl. 3, 26)

toni

231419. Date de dépôt: 7 mai 1968, 20 h. **Biro Bic Limited**, Whitby Avenue, Park Royal, Londres N.W. 10 (Grande-Bretagne). — Fabrikation et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 126302 de Biro-Werk AG, Baden (Argovie). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mai 1968.

Stylographes et pièces détachées de stylographes, étuis et supports pour stylographes, encres et encres à marquer, crayons, articles de bureau. (Cl. int. 16)

Biro

231420. Date de dépôt: 7 mai 1968, 20 h. **Biro Bic Limited**, Whitby Avenue, Park Royal, Londres N.W. 10 (Grande-Bretagne). — Fabrikation et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 126303 de Biro-Werk AG, Baden (Argovie). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mai 1968.

Stylographes et pièces détachées de stylographes, étuis et supports pour stylographes, encres et encres à marquer, crayons, articles de bureau. (Cl. int. 16)



231421. Hinterlegungsdatum: 5. April 1968, 18 Uhr. **Iris Mode S.A.**, Staffelbach (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 124298. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1968 an.

Damenwäsche, Damenschürzen, Damenschürzenkleider, Damenkleider. (Int. Kl. 25)



231422. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1968, 18 Uhr. **Katadyn Produkte AG**, Industriestrasse 27, Wallisellen (Zürich). Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 124666. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Mai 1968 an.

Wasseraufbereitungs-Apparate und -Präparate, pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 1, 5, 11)

Oligodyn

231423. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1968, 18 Uhr. **Katadyn Produkte AG**, Industriestrasse 27, Wallisellen (Zürich). Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 124667. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Mai 1968 an.

Wasseraufbereitungs-Apparate und -Präparate, pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 1, 5, 11)

Katadyn

231424. Date de dépôt: 30 avril 1968, 20 h. **Dr. A. Wander S.A.**, Monbijoustrasse 115, Berne. Fabrikation et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 124420. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 avril 1968.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

KOPROL

231425. Date de dépôt: 10 mai 1968, 18 h. **Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme**, 43, rue de la Terrassière, Genève. — Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque N° 124732. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 mai 1968.

Crayons; articles de papeterie et de bureau. (Cl. int. 16)

«PRISMA»

231426. Date de dépôt: 7 juin 1968, 18 h. **Jerrold Electronics Corporation**, 401 Walnut Street, Philadelphie (Pennsylvanie, USA). — Fabrikation et commerce.

Équipement émetteur et récepteur pour radio et télévision; équipement d'essais et de mesure à distance; équipement de communication électronique. (Cl. int. 9)

JERROLD

231427. Date de dépôt: 7 juin 1967, 18 h. **Jerrold Electronics Corporation**, 401 Walnut Street, Philadelphie (Pennsylvanie, USA). — Fabrikation et commerce.

Antennes et amplificateurs pour radio, télévision et communication, pièces détachées pour installation d'antennes. (Cl. int. 9)

TACO

231428. Hinterlegungsdatum: 19. September 1967, 20 Uhr. **Bissell Inc.**, Grand Rapids (Michigan, USA). Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 161748. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. September 1967 an.

Tragbare Geräte und Apparate für die Reinigung von Böden, Teppichen und Polstermöbeln, Kehr-, Shampoonier- und Wachsapparate und -geräte, Wischlappen und Staubbesen, Reinigungsmaterialien für die Behandlung von Oberflächen, insbesondere Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel, Teppich- und Polstermöbelshampoo, flüssige Reinigungs- und Wachsenfernungsmittel. (Int. Kl. 3, 9, 21)

BISSELL

231429. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1967, 17 Uhr. **Beatrice Foods Co.**, 120 South LaSalle Street, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Fahrzeuge); Kuppelungen und Treibriemen (ausgenommen für Fahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; Kunststoffe in Folien, Platten und Stäben (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Schläuche (nicht aus Metall); kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmachermaterialien; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne; Porzellan und Steingut; Berieselungs- und Sprengvorrichtungen und -apparate, einschliesslich Sprayers für Gärten und zur Verwendung in der Landwirtschaft, Zerstäubern und Schlauchklemmen; Sprühhvorrichtungen und -apparate, einschliesslich Schlauchkupplungen sowie dazugehörigen Bestand- und Armaturteilen. (Int. Kl. 6, 7, 8, 17, 21)

EVERAIN

231430. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1967, 17 Uhr. **Beatrice Foods Co.**, 120 South LaSalle Street, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Fahrzeuge); Kuppelungen und Treibriemen (ausgenommen für Fahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; Kunststoffe in Folien, Platten und Stäben (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Schläuche (nicht aus Metall); kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmachermaterialien; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne; Porzellan und Steingut; Berieselungs- und Sprengvorrichtungen und -apparate, einschliesslich Sprayers für Gärten und zur Verwendung in der Landwirtschaft, Zerstäubern und Schlauchklemmen; Sprühhvorrichtungen und -apparate, einschliesslich Schlauchkupplungen sowie dazugehörigen Bestand- und Armaturteilen. (Int. Kl. 6, 7, 8, 17, 21)

MELNOR

231431. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1967, 17 Uhr. **Beatrice Foods Co.**, 120 South LaSalle Street, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Fahrzeuge); Kuppelungen und Treibriemen (ausgenommen für Fahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; Kunststoffe in Folien, Platten und Stäben (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Schläuche (nicht aus Metall); kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmachermaterialien; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne; Porzellan und Steingut; Berieselungs- und Sprengvorrichtungen und -apparate, einschliesslich Sprayers für Gärten und zur Verwendung in der Landwirtschaft, Zerstäubern und Schlauchklemmen; Sprühhvorrichtungen und -apparate, einschliesslich Schlauchkupplungen sowie dazugehörigen Bestand- und Armaturteilen. (Int. Kl. 6, 7, 8, 17, 21)

RAIN-WAVE

231432. Date de dépôt: 21 novembre 1967, 18 h. **Omni-Pharm S.A.**, Aeschenplatz 2, Bâle. — Fabrikation et commerce.

Capsules de conditionnement de matériaux dentaires, notamment de matières pour plomber des dents et pour la préparation d'amalgame dentaire et notamment une capsule en matière plastique utilisée en art dentaire pour le conditionnement séparé de mercure et de poudre d'argent et pour la préparation d'amalgame dentaire par réunion et brassage dans cette même capsule des deux ingrédients. (Cl. int. 5, 10)

PRESSCAP

231433. Hinterlegungsdatum: 25. März 1968, 20 Uhr. **Jacques Sommer**, Bleienbachstrasse 6, Lotzwil (Bern). Fabrikation und Handel.

Garne aus tierischen, pflanzlichen und synthetischen Fasern, insbesondere Handstrickgarne. (Int. Kl. 23)

BISTRO

231434. Hinterlegungsdatum: 25. März 1968, 20 Uhr. **Jacques Sommer**, Bleienbachstrasse 6, Lotzwil (Bern). Fabrikation und Handel.

Garne aus tierischen, pflanzlichen und synthetischen Fasern, insbesondere Handstrickgarne. (Int. Kl. 23)

LARA

231435. Hinterlegungsdatum: 25. März 1968, 20 Uhr. **Jacques Sommer**, Bleienbachstrasse 6, Lotzwil (Bern). Fabrikation und Handel.

Garne aus tierischen, pflanzlichen und synthetischen Fasern, insbesondere Handstrickgarne. (Int. Kl. 23)

LOZETTA

231436. Hinterlegungsdatum: 25. März 1968, 20 Uhr. **Jacques Sommer**, Bleienbachstrasse 6, Lotzwil (Bern). Fabrikation und Handel.

Garne aus tierischen, pflanzlichen und synthetischen Fasern, insbesondere Handstrickgarne. (Int. Kl. 23)

ZAMBRA

231437. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1968, 17 Uhr. **American Cyanamid Company**, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Akrylisches Elastomer zur Herstellung von Dichtungen und Fugenabdichtungen, Walzen für Druckerpressen sowie zur Herstellung von Schläuchen. (Int. Kl. 1)

CYANACRYL

231438. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1968, 17 Uhr. **American Cyanamid Company**, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Guttapercha, Kautschuk, Balata und Ersatzstoffe, insbesondere Urethangummi; Folien, Platten und Stäbe aus Kunststoffen; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Asbest, Glimmer; Schläuche (nicht aus Metall). (Int. Kl. 17)

CYANAPRENE



231439. Date de dépôt: 3 avril 1968, 19 h.  
**Fuji Photo Film Co., Ltd.**, N° 210, Nakamura, Minami-Ashigaramachi (Ashigara-kamigun, Kanagawa Prefecture, Japon).  
 Fabrication et commerce.

Matériel photographique sensible. (Cl. int. 1)

## FUJI DIRECT POSITIVE

231440. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1968, 17 Uhr.  
**Esso Standard (Switzerland)**, Uraniastrasse 40, Zürich 1.  
 Fabrikation und Handel.

Farbemulsionen auf Basis von Petroleumharzen, insbesondere zum Auftragen auf Strassen. (Int. Kl. 2)

## ESCOLOR

231441. Hinterlegungsdatum: 26. März 1968, 16 Uhr.  
**H.R. Stump**, Lorrainestrasse 21, Bern 11. — Fabrikation und Handel.  
 Gefriermittel für Kühltaschen. (Int. Kl. 1)

## DURIT

231442. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1968, 20 Uhr.  
**Radio Corporation of America**, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Wasch- und Trockenmaschinen für die Wäsche; Maschinen und Werkzeugmaschinen zur Verwendung in der Industrie; Verbrennungs- und andere Motoren, mit Ausnahme solcher für Landfahrzeuge; Apparate und Geräte zum Aufnehmen, Speichern, Senden, Uebertragen, Empfangen, Wiedergeben, Analysieren, Verarbeiten und/oder Auswählen von Informationen, Daten, Ton, Musik, Bildern und/oder anderen Signalen; Prüf-, Mess-, Wäge-, Anzeige- und/oder Steuerapparate, -instrumente und -lehren; Laserapparate; Signalaufnahmemittel, einschliesslich Platten, Magnetbändern und dazugehörigen Kassetten; Navigations- und Steuerungsgeräte und -instrumente für Land-, Wasser-, Luft- und Raumfahrzeuge sowie für andere Gegenstände im Raum oder im Kosmos; elektrische Batterien; Nachrichtenübermittlungsapparate und -instrumente, einschliesslich Rundfunk-, Fernsprech-, Fernseh- und anderen Apparaten; Elektrowerkzeuge; Apparate und Instrumente zur Verwendung in Laboratorien und für wissenschaftliche Zwecke; Apparate zum Unterrichten, Ueben und Lernen; Heiz-, Licht-, Koch-, Kühl-, Gefrier-, Klimatisierungs-, Lüftungs- und Trockenapparate und -anlagen; Apparate, Geräte und Anlagen für medizinische Zwecke und für die Hygiene; Zubehör-, Bestand- und Ersatzteile für alle vorerwähnten Waren; Drucksachen für geschäftliche, erzieherische Unterhaltungs- und für Nachrichtenübermittlungszwecke. (Int. Kl. 7 bis 11, 16)

## RCA

231443. Hinterlegungsdatum: 26. März 1968, 20 Uhr.  
**Flavor Corporation of America, European Division AG**, Hardstrasse Nr. 1, Zürich 4. — Fabrikation und Handel.

Aromastoffe für Futtermittel. (Int. Kl. 3, 30)

## FEEDAROM

231444. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1968, 18 Uhr.  
**The British Oxygen Company Limited**, Hammersmith House, London W. 6 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Apparate zum Verabreichen von anästhetisch wirkenden Gasen und Sauerstoff sowie Teile solcher Apparate. (Int. Kl. 10)

## MINIBOYLE

231445. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1968, 18 Uhr.  
**Helland Research & Engineering, Inc., Navarre (Minnesota, USA)**.  
 Fabrikation und Handel.

Automatisch einstellende Kupplung. (Int. Kl. 7, 12)

## TORQ-TENDER

231446. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1968, 20 Uhr.  
**Cavenham AG**, Gemeindefrasse 26, Zürich 7.  
 Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)

## MINI-TA

231447. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1968, 17 Uhr.  
**Eli Lilly and Company**, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

## ALOGLYCIN

231448. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1968, 18 Uhr.  
**Astra Nutrition Aktiebolag**, Kärragatan 5, Mölndal (Schweden).  
 Fabrikation und Handel.

Aus Fisch gewonnene Proteine als Nahrungsmittel oder Nahrungsmittelzusätze für Menschen. (Int. Kl. 29)

## NUTRIPROT

231449. Date de dépôt: 21 février 1968, 19 h.  
**Rose Emma Borel**, 10, rue de Coq-d'Inde, Neuchâtel.  
 Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

## STYLORAC

231450. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1968, 18 Uhr.  
**Hans Rytz, Vacallo (Tessin)**. — Fabrikation.  
 Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## BARNADINE

231451. Date de dépôt: 25 mars 1968, 16 h.  
**Y. et W. Lacomoff, Charrat (Valais)**. — Fabrication et commerce.

Tous produits à base de pommes Golden servant à l'alimentation ou à la fabrication de produits pharmaceutiques, ainsi que boissons. (Cl. int. 5, 29 à 33)



231452. Date de dépôt: 25 mars 1968, 16 h.  
**Y. et W. Lacomoff, Charrat (Valais)**. — Fabrication et commerce.

Tous produits à base de pommes Golden servant à l'alimentation ou à la fabrication de produits pharmaceutiques, ainsi que boissons, sauf eaux-de-vie. (Cl. int. 5, 29 à 33)



231453. Date de dépôt: 15 décembre 1967, 18 h.  
**Y. et W. Lacomoff, Charrat (Valais)**. — Fabrication et commerce.  
 Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 186583. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 décembre 1967.

Tous produits à base de poires William servant à l'alimentation ou à la fabrication de produits pharmaceutiques, ainsi que boissons. (Cl. int. 5, 29 à 33)



231454. Date de dépôt: 11 janvier 1968, 18 h.  
**Wells Electronics, Inc.**, 1701 So. Main Street, South Bend (Indiana, USA). — Fabrication et commerce.

Machines-outils, leurs organes et accessoires, micro-positionneurs, distributeurs de fil et de ruban, dispositifs de fixation et de maintien de la pièce à travailler, plans de travail, appareillage électrique et électronique pour souder et micro-souder et notamment pour liaison par thermocompression; électrodes. (Cl. int. 6, 7, 9)

*Weltek*

231455. Data del deposito: 31 gennaio 1968, ore 7.  
**«Salybe» di Cavari Luciano**, via Gabriele d'Annunzio 27, Firenze (Italia). — Fabricazione e commercio.

Articoli di gioielleria in argento e altri metalli. (Cl. int. 14)



231456. Date de dépôt: 16 février 1968, 17 h.  
**Artex S.A.**, 3, chemin du Grey, Lausanne. — Commerce.

Tous articles textiles pour la décoration, l'ameublement et la confection, cuirs véritables et artificiels, revêtements muraux en textile, en cuir et en matière plastique. (Cl. int. 18, 22 à 27)



231457. Hinterlegungsdatum: 26. März 1968, 20 Uhr.  
**Cavenham AG**, Gemeindefrasse 26, Zürich 7.  
 Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)

*mini ta*

Die Marke wird rot und blau ausgeführt.

231458. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1968, 16 Uhr.  
**Adank Söhne, Haus Falknis, Davos-Dorf (Graubünden)**. — Handel.

Lebens- und Genussmittel, einschliesslich Getränke, jedoch mit Ausnahme von Raucherwaren. (Int. Kl. 29 bis 33)



231459. Data del deposito: 28 marzo 1968, ore 7.  
**Gold Europa di Picone Franco & C., Limana (Belluno, Italia)**.  
 Fabricazione e commercio.

Oreficeria e gioielleria in metalli preziosi. (Cl. int. 14)



231460. Date de dépôt: 22 février 1968, 18 h.  
**Hans Rudolf Wyss, Vernand sur Lausanne**.  
 Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 123992. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 février 1968.

Machines agricoles et tous accessoires. (Cl. int. 7)



231461. Date de dépôt: 28 février 1968, 11 h.  
**Emissa S.A.**, 11, Jeanneret, Le Locle (Neuchâtel).  
 Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 126187. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 février 1968.

Machines-outils pour le perçage, fraisage, anglage, alésage, taraudage, à main, automatiques ou transferts; machines automatiques pour assemblage, rivetage, chassage, à transfert circulaire; outillage d'équipement pour machines-outils tel que tables tournantes automatiques à indexion, têtes multibroches; étampes simples et étampes automatiques. (Cl. int. 7, 8)

**EMISSA**

231462. Hinterlegungsdatum: 29. Februar 1968, 20 Uhr. HERISA AG Modische Strickwaren (HERISA S.A. Tricotage Moderne) (HERISA Ltd. Modern Knitting-goods), St. Gallerstrasse 57, Herisa (Appenzell A.-Rh.). - Fabrikation und Handel.

Strick- und Wirkwaren aller Art. (Int. Kl. 24, 25)



231461. Date de dépôt: 4 mars 1968, 18 h. Pierre-A. Dérobert & Cie, 26, avenue Ernest-Pictet, Genève. Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie et d'orfèvrerie, dessous de verres, dessous de bouteilles, cendriers, bougeoirs. (Cl. int. 14, 21, 34)



231464. Date de dépôt: 6 mars 1968, 18 h. Tddy Ice S.A., 15, avenue de la Gare, Vevey (Vaud). Production, fabrication et commerce.

Produits surgelés, glaces, conserves, confitures, fruits. (Cl. int. 29, 30)



231465. Date de dépôt: 8 mars 1968, 10 h. Cipag S.A., 15, rue Louis Meyer, Vevey (Vaud). - Fabrication.

Chaudières, générateurs d'air chaud, producteurs d'eau chaude (boilers), blocs de cuisine. (Cl. int. 6, 11, 21)



231466. Date de dépôt: 13 mars 1968, 9 h. R. Bourquin-Blanc, Sonzier (Vaud) et Marcel Roth, Chambrelieu (Neuchâtel), adresse pour la correspondance: R. Bourquin-Blanc, Sonzier sur Montereux (Vaud). - Fabrication. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 122091. La raison Madame R. Bourquin-Blanc a été modifiée et le siège transféré. Par ailleurs, la marque a été transmise, pour moitié, à Marcel Roth, Chambrelieu (Neuchâtel). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 septembre 1967.

Produits d'entretien, parfumerie et cosmétiques. (Cl. int. 3)



231467. Hinterlegungsdatum: 22. März 1968, 20 Uhr. Tramco Industries Incorporated, 330 South Service Road, Huntington Station (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Automatische Getriebe und Teile für Servolenkungen von Automobilen und Fahrzeugen. (Int. Kl. 12)



231468. Hinterlegungsdatum: 25. März 1968, 17 Uhr. Kleinberger & Co., Davidstrasse 31 / Unterstrasse, St. Gallen. Fabrikation und Handel.

Gewebe und gewirkte Stoffe, Taschentücher, Halstücher, Echarpen und Kopftücher, Ober- und Unterbekleidungen, Spitzen und Stickerien. (Int. Kl. 24, 25, 26)



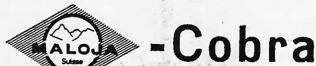
231469. Hinterlegungsdatum: 28. März 1968, 17 Uhr. Josef Siess Söhne, Luftbadgasse 7, Wien (Oesterreich). - Fabrikation.

Juwelen und Goldwaren. (Int. Kl. 14)



231470. Hinterlegungsdatum: 2. April 1968, 11 Uhr. Pneu- und Gummiwerke Maloja Fritz Maurer, Ormalingerstrasse 56, Gelterkinden (Basel-Landschaft). - Fabrikation.

Velo-, Moped-, Moto-, Roller-, Pw- und Lw-Pneus. (Int. Kl. 12)



Löschungen wegen Nichterneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im November 1947 eingetragene und am 14. Juni 1968 gelöschte Marken

Marques enregistrées en novembre 1947 et radiées le 14 juin 1968

Table with two columns listing trademark numbers and names, such as 122427 (PRONTO, fig.), 122693 (ZK, fig.), 122428 (BALOR), 122694 (COLORINCE), etc.

Table with two columns listing trademark numbers and names, such as 122822 (VALGENINA), 123200 (RIVATEX, fig.), 122823 (VALGENINE), 123202 (MECANOPTIC, fig.), etc.

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, im April 1968

Refus de protection en Suisse de marques internationales, en avril 1968

1. Totale Schutzverweigerungen - Refus totaux

Table listing trademark numbers and names for total refusals, such as 332168 (COFFRET d'ISA-BELLE Contier), 334050 (Forta), 332169 (COFFRET de LAURENT Contier), 334325 (Bauernring), etc.

2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus partiels

Table listing trademark numbers and names for partial refusals, such as 333537 (WASH & WEAR INDUCRIL W.W.L.), 334689 (BISMIMPERAN), 333771 (RIMAR, services), 334694 (POLYBISMUTH MIDY), etc.

## Dreyfus Söhne &amp; Cie. AG., Basel

Bilanz per 30. Juni 1968

Aktiva	Fr.	Passiva	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	25 415 839.17	Bankenkreditoren auf Sicht	41 141 474.—
Bankendebitoren auf Sicht	127 007 678.95	Bankenkreditoren auf Zeit	335 510.80
Bankendebitoren auf Zeit	2 469 404.15	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	169 461 616.37
Wechsel	2 697 125.50	Kreditoren auf Zeit	12 851 810.79
Reports	470 458.95	Checks und kurzfristige Dispositionen	3 589.26
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 430 345.81	Sonstige Passiven	11 154 161.18
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	76 464 405.88	Aktienkapital	2 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	34 786 956.05	Gesetzliche Reserve	2 000 000.—
Syndikatsbeteiligungen	597 080.40	Freie Reserve	36 000 000.—
Bankgebäude	300 000.—	Gewinnvortrag aus 1967	1 411 369.81
Andere Liegenschaften	2 000.—		
Sonstige Aktiven	718 234.45		
Kautionen: Fr. 2 414 658.90		Kautionen: 2 414 658.90	
	276 359 529.31		276 359 529.31

## Cificio Bank AG., Zürich

Bilanz per 30. Juni 1968

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	6 175 216.24	Bankenkreditoren auf Sicht	45 842 327.66
Bankendebitoren auf Sicht	55 513 322.54	Bankenkreditoren auf Zeit	24 512 500.—
Andere Bankendebitoren	7 478 750.—	Kreditoren auf Sicht	28 751 714.84
Wechsel	21 826 131.15	Kreditoren auf Zeit	5 453 764.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	385 138.65	Depositenkonten	28 533 266.61
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	30 065 281.18	Checks	4 308 375.40
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	15 126 700.—	Sonstige Passiven	13 195 524.31
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	13 365 479.07	Aktienkapital	8 000 000.—
Wertschriften	12 598 434.55	Gesetzliche Reserven	3 550 000.—
Sonstige Aktiven	1 930 848.89	Allgemeine Reserve	2 110 000.—
Kautionen: Fr. 31 590 400.37		Gewinn- und Verlustrechnung	207 829.45
	164 465 302.27	Kautionen: Fr. 31 590 400.37	
			164 465 302.27

## Secura Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1967

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	2 500 000.—	Eigenkapital:	
Wertschriften:		Aktienkapital	10 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	4 218 250.—	Reservefonds	770 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	4 770.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	170 500.—	Prämienüberträge	817 164.40
Grundpfandtitel	2 448 500.—	Schwebende Schäden	20 499 386.—
Grundstücke	14 358 526.95	Uebrigere technische Rückstellungen	40 322.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 477 704.13	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungs-	
Guthaben bei Banken	16 406 861.47	verkehr	693 823.28
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	72 502.50	Schuldverpflichtungen:	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungs-		Grundpfandschulden	5 918 840.—
verkehr	996 815.75	Uebrigere Passiven	8 252 344.46
Depôts aus übernommenen Versicherungen	1 158 103.42	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	74 825.59
Stückzinsen und Mieten	139 148.75		
Mobilien und Material	3.—		
Uebrigere Aktiven	3 115 019.76		
	47 066 705.73		47 066 705.73
8000 Zürich, den 28. Juni 1968		Secura Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung:	
		Oberholzer	Gassmann

## Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit, Paris

Bilan au 31 décembre 1967

Actif	Fr. fr.	Passif	Fr. fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	39 209 939.33	Capital social	20 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	742 385.95	Fonds de réserve	1 700 000.—
Autres actions et parts sociales	69 453 330.55	Reserves spéciales:	
Autres valeurs mobilières	278 244.76	Reserve de garantie pour crise	39 641 170.44
Immeubles	8 000 769.03	Reserve de fluctuation de change	51 819.31
Depôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	20 660.90	Reserves techniques, réassurances déduites:	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	79 954.81	Reserve pour risques en cours	25 597 163.42
Avoirs en banques	3 823 200.91	Reserve pour sinistres à régler	28 238 104.24
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	15 213 790.06	Autres réserves techniques	8 794 205.01
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 520 044.33	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 202 167.17
Depôts pour réassurances acceptées	6 546 639.93	Depôts pour réassurances cédées	9 277 009.93
Prorata d'intérêts et loyers	401 182.77	Engagements:	
Mobilier et matériel	463 299.80	agents	2 135 515.63
Cautionnements	48 632.73	Articles compensateurs:	
Autres actifs	12 167 332.—	Plus-value à réinvestir	68 132.35
	157 969 407.86	Cautionnements	5 120 868.28
Paris, le 25 juin 1968		Autres passifs	11 618 172.54
		Solde du compte de profits et pertes	4 525 079.54
			157 969 407.86
		Société française d'Assurances pour favoriser le crédit	
		Le président directeur général: Merlin	

## Schweizerische Schiffshypothekenbank, Basel

Bilanz per 30. Juni 1968

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse	150 563.05	Bankenkreditoren auf Zeit	38 015 464.05
Hypothekaranlagen (Schiffsverschreibungen)	60 762 693.82	Kreditoren auf Sicht	21 227.80
Sonstige Aktiven	465 085.85	Kreditoren auf Zeit	741 660.—
		4% Obligationenanleihe 1961	8 500 000.—
		Sonstige Passiven	4 715 869.41
		Aktienkapital	5 000 000.—
		Gesetzliche Reserve	700 000.—
		Freie Reserve	3 550 000.—
		Gewinnvortrag	128 121.46
	61 378 342.72		61 378 342.72

## Bundesratsbeschluss

über die Durchführung der im Rahmen der Kennedy-Runde abgeschlossenen Uebereinkommen  
(Vom 3. Juli 1968)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 2 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1967 über die Genehmigung der im Rahmen der sechsten Handels- und Zollkonferenz des GATT (Kennedy-Runde) abgeschlossenen Uebereinkommen, beschliesst:

Art. 1. Das Volkswirtschaftsdepartement wird ermächtigt, diejenigen Stellen zu bezeichnen, welche im Sinne der in der Kennedy-Runde abgeschlossenen Uebereinkommen mit der Ausstellung der Bescheinigungen beauftragt werden, die für die Verzollung schweizerischer Waren in andern Ländern erforderlich sind.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 1968 in Kraft.

166. 18. 7. 68

## Arrêté du Conseil fédéral

concernant l'exécution des accords conclus dans le cadre du Kennedy-Round  
(Du 3 juillet 1968)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 2 de l'arrêté fédéral du 20 décembre 1967 approuvant les accords conclus dans le cadre de la sixième conférence commerciale et tarifaire du GATT (Kennedy-Round), arrête:

Article premier. Le Département de l'économie publique est autorisé à désigner les organismes qui, conformément aux accords conclus dans le cadre du Kennedy-Round, sont habilités à délivrer les attestations exigées pour le dédouanement de marchandises suisses dans d'autres pays.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1968.

166. 18. 7. 68

## Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Abgabe der für die Verzollung von bestimmten schweizerischen Erzeugnissen in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft erforderlichen Bescheinigungen  
(Vom 4. Juli 1968)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 21. Dezember 1962 über die Inkraftsetzung und Durchführung der Zollabkommen mit den Vereinigten Staaten von Amerika und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft sowie gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 3. Juli 1968 über die Durchführung der im Rahmen der Kennedy-Runde abgeschlossenen Uebereinkommen, verfügt:

Art. 1. Zur Abgabe der in den Mitgliedstaaten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft für die Verzollung von bestimmten Milchprodukten zu einem besonderen Ansatz erforderlichen Bescheinigungen sind beauftragt:

Zuständige Stelle	Warenbezeichnung
Abteilung für Landwirtschaft des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern Schweizerische Käseunion AG., Bern	Milch zur Ernährung von Säuglingen - Hartkäse (Emmentaler, Greyerzer, Sbrinz) - Schmelzkäse und Schmelzkäse-zubereitungen - konsumfertiger Fondue Halbhartkäse (Appenzeller)
Geschäftsstelle für Appenzellerkäse, St. Gallen Schweizerische Geschäftsstelle für Tilsiterkäse, Weinfelden Glamer Handelskammer und GESKA, Gesellschaft schweizerischer Kräuterkäsefabrikanten m. B. H., Glarus	Halbhartkäse (Tilsiter) Kräuterkäse

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 1. Juli 1968 in Kraft.  
Auf den gleichen Zeitpunkt werden die Verfügungen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 21. Dezember 1962 über die schweizerische Mitwirkung bei der zollbegünstigten Einfuhr gewisser Waren in die Bundesrepublik Deutschland sowie die Verfügungen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 29. April 1963 über die schweizerische Mitwirkung bei der zollbegünstigten Einfuhr von Käse in die Benelux-Länder, Frankreich und Italien aufgehoben.

166. 18. 7. 68

## Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant la délivrance des certificats exigés pour le dédouanement de certains produits suisses dans la Communauté économique européenne  
(Du 4 juillet 1968)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 21 décembre 1962 concernant la mise en vigueur et l'exécution des accords tarifaires conclus avec les Etats-Unis d'Amérique et avec la Communauté économique européenne, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 3 juillet 1968 concernant l'exécution des accords conclus dans le cadre du Kennedy-Round, arrête:

Article premier. Sont habilités à délivrer les attestations exigées pour le dédouanement, au taux spécial, de certains produits laitiers dans les pays membres de la Communauté économique européenne:

Organisme compétent	Produits
Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, Berne Union suisse du commerce de fromages S.A., Berne	Laits spéciaux pour nourrissons - Fromage à pâte dure (Emmentaler, Gruyère, Sbrinz) - Fromage fondu et préparations de fromage fondu - Fondus prêts à l'emploi Fromage à pâte mi-dure (Appenzeller)
Office commercial pour le fromage d'Appenzell, St-Gall Centrale suisse du Commerce de Tilsit, Weinfelden Chambre de commerce glaronnaise et société suisse des fabricants de fromages aux herbes à r. l., Glarus	Fromage à pâte mi-dure (Tilsit) Fromage aux herbes

Article 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1968.  
A cette date les ordonnances du Département fédéral de l'économie publique du 21 décembre 1962 concernant la collaboration suisse lors de l'importation, en République fédérale d'Allemagne, de certaines marchandises soumises au régime douanier préférentiel et du 29 avril 1963 concernant la collaboration suisse lors de l'importation dans l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise (Bénélux), en France et en Italie, de fromages soumis au régime préférentiel, sont abrogées.

166. 18. 7. 68

## Bundesratsbeschluss

betreffend die Aenderung der Verordnung zum Bundesgesetz über die Bekämpfung von Tierseuchen  
(Tierschutzverordnung)  
(Vom 3. Juli 1968)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I  
Die Verordnung zum Bundesgesetz über die Bekämpfung von Tierseuchen (Tierschutzverordnung) vom 15. Dezember 1967 wird wie folgt geändert:

Art. 14.5, Abs. 1. Hunde und Katzen müssen bei der Einfuhr von einem tierärztlichen Zeugnis begleitet sein, worin bestätigt wird, dass sie gegen Tollwut schutzgeimpft sind. Die Impfung muss mindestens 30 Tage vor der Einfuhr vorgenommen worden sein und darf nicht länger als ein Jahr zurückliegen. Für die Wiedereinfuhr von Hund und Katzen, die aus dem schweizerischen Zollgebiet vorübergehend ausgeführt werden, sowie für die Durchfuhr solcher Tiere durch das schweizerische Zollgebiet kann das Veterinäramt erleichternde Bestimmungen aufstellen.

II  
Dieser Beschluss tritt am 15. Juli 1968 in Kraft.

166. 18. 7. 68

## Arrêté du Conseil fédéral

modifiant l'ordonnance relative à la loi fédérale sur les mesures à prendre pour combattre les épizooties  
(Ordonnance sur les épizooties)  
(Du 3 juillet 1968)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

L'ordonnance relative à la loi fédérale sur les mesures à prendre pour combattre les épizooties (ordonnance sur les épizooties) du 15 décembre 1967 est modifiée comme il suit:

Art. 14.5, 1<sup>er</sup> al. Les chiens et les chats doivent être accompagnés, lors de leur importation, d'un certificat vétérinaire attestant qu'ils ont été vaccinés contre la rage. La vaccination doit avoir été opérée au moins 30 jours mais pas plus d'une année avant l'importation. Pour la réimportation de chiens et de chats exportés temporairement du territoire douanier suisse, ainsi que pour le transit de tels animaux à travers le territoire douanier suisse, l'office vétérinaire peut assouplir les dispositions.

II  
Le présent arrêté entre en vigueur le 15 juillet 1968.

166. 18. 7. 68

## République du Dahomey

## Rétablissement temporaire et exceptionnel du contrôle des changes

Tout en suspendant l'application des dispositions du décret (No 219/PR/MFAEP) du 29 juin 1967<sup>1)</sup> dans la mesure où elles sont contraires à celles qu'il édicte, le décret (No 151/PR/MFAEP) du 1<sup>er</sup> juin 1968 a pour objet de:

- prohiber, sauf autorisation du ministre des finances, des affaires économiques et du Plan, tous transferts ou opérations de change tendant à la constitution par un résident d'avoirs à l'étranger ou à la détention au Dahomey par un résident de moyens de paiement sur l'étranger et, sauf permis préalable du même ministre, toute exportation par un résident de moyens de paiement tels que billets, chèques, effets, ainsi que de valeurs mobilières;  
- subordonner à l'autorisation préalable du ministre des finances, des affaires économiques et du Plan les règlements ou transferts de toute nature, effectués par un résident soit à destination de l'étranger, soit au Dahomey au bénéfice d'un non résident.

En application du décret du 1<sup>er</sup> juin écoplé, l'arrêté (No 433/MFAEP-CAB) du 4 du même mois habilite, à titre général, les «intermédiaires agréés» et l'administration des postes à procéder, dans certaines conditions, aux règlements à destination de l'étranger afférents à toute série d'opérations. Parmi celles-ci il sied entre autres de mentionner les paiements résultant de la livraison de marchandises, les règlements de frais de services, commissions, courtages, primes et indemnités d'assurances, frais de transports, salaires, traitements et honoraires, droits et redevances de brevets, licences et marques de fabrique, droits d'auteurs, d'intérêts et dividendes, parts et bénéfices des sociétés de capitaux ou de personnes, d'amortissements contractuels de dettes, les transferts d'étrangers et de rapatriés, la constitution d'investissements directs à l'étranger et la liquidation d'investissements directs au Dahomey sous réserve, dans ces deux derniers cas, de l'observation des dispositions du décret No 219 du 29 juin 1967<sup>1)</sup>, ainsi que le remboursement de prêts régulièrement contractés conformément aux stipulations de ce décret<sup>1)</sup> et de textes antérieurs.

En ce qui concerne les voyages à l'étranger, les «intermédiaires agréés» ne peuvent délivrer, par personne et par voyage, des devises que jusqu'à concurrence de 50 000 francs CFA (865.- Fr. s. environ).

Le nouveau contrôle des changes ne vise pas les relations avec la France et la République du Dahomey et celles de cette dernière avec les Etats dont l'Institut d'Emission est lié au Trésor français par une convention de compte d'opérations (Côte d'Ivoire, Haute-Volta, Mauritanie, Niger, Togo, Cameroun, République centrafricaine, Congo (Brazzaville), Gabon, Tchad, Madagascar et Mali). Les relations financières avec ces pays demeurent libres.

<sup>1)</sup> Voir FOSC, No 208 du 6 septembre 1967 (République du Dahomey: Libération des relations financières extérieures, etc., chapitre 1).

166. 18. 7. 68

## Départements français d'Outre-mer

## Règlementation des importations

Par l'avis inséré dans le «Journal Officiel» du 11 juillet 1968, les autorités françaises ont informé les importateurs de l'extension aux départements d'outre-mer (Guadeloupe, Guyane française, Martinique, Réunion) de l'application:

- des mesures de libération des importations de produits originaires et en provenance de l'ex-OEEC, dont la Suisse, ayant donné lieu en France à la publication d'avis antérieurs et en particulier de ceux des 4), 12) et 31) mai 1967;

- du rétablissement des restrictions quantitatives pour les importations de certaines publications périodiques<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Voir FOSC, No 111 du 16 mai 1967.

<sup>2)</sup> Voir FOSC, No 122 du 29 mai 1967.

<sup>3)</sup> Voir FOSC, No 131 du 8 juin 1967.

<sup>4)</sup> Voir FOSC, No 206 du 4 septembre 1967.

166. 18. 7. 68

## République Islamique de Mauritanie

## Rétablissement temporaire et exceptionnel du contrôle des changes

Suspendant les dispositions du décret (No 67-129) du 30 juin 1967<sup>1)</sup> dans la mesure où elles sont contraires à celles qu'il édicte, le décret (No 68-170/PR) du 31 mai 1968 a notamment pour effet de:

- prohiber, sauf autorisation du ministre des finances, tous transferts ou opérations de change tendant à la constitution par un résident d'avoirs à l'étranger ou à la détention en Mauritanie par un résident de moyens de paiement sur l'étranger et, sauf permis préalable de ce ministre, toute exportation par ou pour le compte d'un résident de moyens de paiement (billets, chèques, effets) et de valeurs mobilières;  
- soumettre à autorisation préalable du ministre des finances, les règlements ou transferts de toute nature effectués par un résident soit à destination de l'étranger, soit en Mauritanie au bénéfice d'un non résident.

En application du décret du 31 mai 1968, l'arrêté (No 297/MF) habilite, à titre général, les «intermédiaires agréés» et l'administration des postes à procéder, dans certaines conditions, aux règlements à destination de l'étranger afférents à toute série d'opérations. Parmi celles-ci figurent entre autres les paiements résultant de la livraison de marchandises, les règlements de frais de services, commissions, courtages, primes et indemnités d'assurances, frais de transports, salaires, traitements et honoraires, droits d'auteurs, d'intérêts et dividendes, parts et bénéfices des sociétés de capitaux ou de personnes, d'amortissements contractuels de dettes, les transferts d'étrangers et de rapatriés, la constitution d'investissements directs à l'étranger et la liquidation d'investissements directs en Mauritanie sous réserve, dans ces deux derniers cas, de l'observation des dispositions du décret (No 67-129) du 30 juin 1967<sup>1)</sup>, ainsi que le remboursement de prêts régulièrement contractés conformément aux stipulations de ce décret<sup>1)</sup> et de textes antérieurs.

En ce qui concerne les voyages à l'étranger, les «intermédiaires agréés» ne sont autorisés à délivrer, par personne et par voyage, des devises que jusqu'à concurrence de 50 000 francs CFA (865.- Fr. s. environ).

Le nouveau contrôle des changes ne s'applique pas aux relations entre la France et la Mauritanie et celles de cette dernière avec les Etats membres de l'Union monétaire Ouest Africaine (UMO) <sup>2)</sup> et, sous réserve de réciprocité, avec les autres pays, dont l'Institut d'Emission est lié au Trésor français par une convention de compte d'opérations<sup>3)</sup>. Les relations financières avec les territoires dont il s'agit demeurent libres.

<sup>1)</sup> Voir FOSC, No 207 du 5 septembre 1967 (République islamique de Mauritanie - Libération des relations financières extérieures).

<sup>2)</sup> Outre la République islamique de Mauritanie, l'UMO englobe les Républiques togolaise, de Côte d'Ivoire, du Dahomey, de Haute-Volta, du Niger et du Sénégal.

<sup>3)</sup> République gabonaise, centrafricaine, fédérale du Cameroun, du Congo (Brazzaville), du Tchad, malgache et du Mali.

166. 18. 7. 68

## République du Niger

Rétablissement temporaire et exceptionnel du contrôle des changes<sup>1)</sup>

Suspendant l'application des dispositions d'un décret antérieur dans la mesure où elles sont contraires à celles qu'il édicte, le décret (numéro 68-66/MF) du 31 mai 1968 a pour objet de:

- prohiber, sauf autorisation du ministre des finances, tous transferts ou opérations de change tendant à la constitution par un résident d'avoirs à l'étranger ou à la détention au Niger par un résident de moyens de paiement sur l'étranger et, sauf permis préalable de ce ministre, toute exportation par ou pour le compte d'un résident de moyens de paiement (billets, chèques, effets) et de valeurs mobilières;  
- de soumettre à autorisation préalable du ministre des finances, les règlements ou transferts de toute nature effectués par un résident soit à destination de l'étranger, soit au Niger au bénéfice d'un non résident.

En application du décret du 31 mai 1968, l'arrêté (No 68-138/MF/SFE) du 5 juin 1968 habilite, à titre général, les «intermédiaires agréés» à procéder, dans certaines conditions, aux règlements à destination de l'étranger afférents à toute série d'opérations. Parmi celles-ci figurent entre autres les paiements résultant de la livraison de marchandises, les règlements de frais de services, commissions, courtages, primes et indemnités d'assurances, frais de transports, salaires, traitements et honoraires, droits et redevances de brevets, licences et marques de fabrique, droits d'auteurs, d'intérêts et dividendes, parts et bénéfices des sociétés de capitaux ou de personnes, d'amortissements contractuels de dettes.

D'autre part, il ressort de l'arrêté (No 68-137 MF/SFE) du 1<sup>er</sup> juin 1968, pris en exécution du décret du 31 mai écoplé, que les «intermédiaires agréés» sont autorisés à délivrer au Niger, sans autorisation particulière du Service des finances extérieures, une allocation de voyage d'un montant maximum de 50 000 francs CFA (865.- Fr. s. environ) par voyage et par personne aux voyageurs se rendant à l'étranger.

Le nouveau contrôle des changes ne s'applique pas aux relations financières entre la France et la République du Niger et à celles de cette dernière avec les autres Etats de l'Union monétaire Ouest Africaine (Sénégal, Côte d'Ivoire, Mauritanie, Haute-Volta, Dahomey, Togo) et, sous réserve de réciprocité, avec les autres pays dont l'Institut d'Emission est lié au Trésor français par une convention de compte d'opérations (Cameroun, République centrafricaine, Congo (Brazzaville), Gabon, Tchad, Madagascar et Mali). Les relations financières avec les territoires dont il s'agit demeurent libres.

Selon l'arrêté (No 68-139/MF) du 5 juin 1968, la Banque centrale des Etats de l'Afrique de l'Ouest, la Banque de développement de la République du Niger et la Banque internationale pour l'Afrique Occidentale sont agréées à titre d'«intermédiaires» habilités à effectuer les opérations de change, mouvements de capitaux et règlements de toute nature entre le Niger et l'étranger et au Niger entre un résident et un non résident. Il en est de même de l'Office des postes et télécommunications, sous réserve cependant de l'autorisation préalable du Service des finances extérieures.

<sup>1)</sup> Voir FOSC, No 205 du 2 septembre 1967 (République du Niger - Libération des relations financières extérieures).

166. 18. 7. 68

## Sudan

## Zollvorschriften

Gemäss einer kürzlichen Verfügung des sudanesischen Zolldirektors sollen alle ausländischen Lieferanten durch die Importeure aufgefordert werden, auf den Zollfakturen und Begleitpapieren die Zollimportnummern der Brüsseler Nomenklatur bekanntzugeben; dies insbesondere, um die zollmässige Abfertigung der Waren zu beschleunigen.

166. 18. 7. 68

**Soudan**

Prescriptions douanières

Selon une ordonnance rendue récemment par le directeur des douanes soudanaises, les importateurs doivent informer leurs fournisseurs étrangers qu'ils ont dorénavant à faire figurer le numéro tarifaire de la nomenclature de Bruxelles sur les factures douanières et les papiers d'accompagnement. La raison en est, notamment, d'arriver à un dédouanement plus expéditif de la marchandise. 166. 18. 7. 68

**Warenumsatzsteuer**

Abgabe Juni 1968

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1965-1967**

Sonderheft Nr. 78 der «Volkswirtschaft»

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1965-1967 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung früherer Sonderhefte, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1965 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für zwanzig aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 14.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

**Auslandspostüberweisungsdienst**

**Service international des virements postaux**

ab 17. Juli 1968 - dès le 17 juillet 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.64; Dänemark/Danemark: Fr. 57.60; Deutschland/Allemagne: Fr. 107.75; Frankreich/France: Fr. 86.85; Italien/Italie: Fr. -69°; Marokko/Maroc: Fr. 85.30; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.25; Norwegen/Norvège: Fr. 60.45; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.73; Schweden/Suède: Fr. 83.55.

Grossbritannien und Irland (Eire\*)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire\*) 1 £ Sterl. = Fr. 10.32\*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 166. 18. 7. 68

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

Edition de juin 1968

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

**MATISA, Matériel Industriel S.A., Lausanne**  
Emprunt 4¾% 1958 de Fr. 3 000 000.—

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les 100 obligations de l'emprunt sus-mentionné, de Fr. 1000.— chacune, portant les numéros:

22	585	1220	1857	2445
55	613	1244	1892	2462
78	640	1262	1914	2479
129	677	1339	1923	2490
134	696	1351	1951	2522
167	748	1365	1972	2543
179	763	1374	2013	2579
203	799	1425	2054	2598
229	831	1479	2076	2602
248	856	1498	2084	2647
276	887	1534	2119	2661
312	938	1578	2130	2707
333	961	1594	2180	2769
371	990	1658	2189	2775
436	1001	1675	2203	2816
451	1052	1686	2265	2844
480	1080	1748	2291	2883
512	1119	1778	2307	2906
546	1163	1787	2353	2932
561	1185	1818	2366	2951

seront remboursées au pair le 1er novembre 1968.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, l'Union de Banques Suisses à Lausanne, MM. Hofstetter & Cie à Lausanne, et dans les sièges, succursales et agences de chacun de ces établissements. L'intérêt de ces obligations cessera de courir le 1er novembre 1968.

Les obligations N°s 1601 2404 2949 sorties au tirage pour le remboursement au 1er novembre 1967 n'ont pas encore été présentées. Lausanne, le 12 juillet 1968 Banque Cantonale Vaudoise Valeur N° 115.480

**Chemical Fund, Inc.**

Open-end Investment Trust américain de valeurs chimiques et pharmaceutiques

Le Trust a déclaré un deuxième dividende trimestriel pour l'exercice en cours de \$ 0,07 sur les actions souscrites jusqu'au 25 juin 1968 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. HENTSCH & Cie, banquiers, à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial en double exemplaire pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera le 17 juillet 1968 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	Fr. 0,2027
Retenue supplémentaire d'impôt USA récupérable sous certaines conditions	Fr. 0,045

Le dernier rapport trimestriel peut être obtenu auprès des banques et au domicile ci-dessus.



Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

**HAIN Distelöl** das Speiseöl für ältere Leute

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien. Dokumentation durch: R. & H. Neuenchwander, 3001 Bern, Lendlistrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

weil von HAIN, darum so REIN

**Rechnungsruf und Auskündigung wegen öffentlichen Inventars**

(Art. 582 ZGB)

Über den Nachlass des am 18. Juni 1968 verstorbenen

**Eduard Holinger-Bill**

geb. 1898, dipl. Ingenieur ETH/SIA, von und in Liestal, Tiergartenstrasse 15, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens 23. August 1968 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach Art. 590 ZGB) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

4410 Liestal, den 2. Juli 1968

Erbschaftsamt Liestal

Initiativer, tüchtiger und erfahrener

**Buchhalter**

bilanzsicher, vertraut mit diversen Buchhaltungssystemen, sowie WUST-, AHV-, Suva-Abrechnungen, Betriebs- und Lohnwesen, Statistiken, in ungekündigter Stellung, sucht selbständigen Vertrauensposten, auch als Alleinbuchhalter angenehm, in gut fundierten Betrieb. Gebiet: Linkes Zürichseeufer bis Zentrum Zürich.

Schriftliche Offerten erbeten unter Chiffre 80924 an Publicitas AG., 3001 Bern.

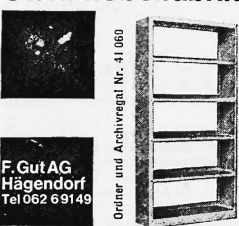
Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

Insertion dans la FOSC.

= efficacité et succès!

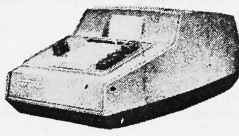


**Stahlmöbelfabrik**



F. Gut AG Hägendorf Tel 062 69149

Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellenanschlüsse



**Fr. 390.-**

Endlich die elektrische Rechenmaschine für jedermann, da günstiger als ein Handmodell. 8/9 Stellen Kapazität. Neuartiges Farbband mit 20facher Lebensdauer.

**AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG**  
2501 BIEL 8030 ZÜRICH  
Bahnhofstrasse 6 Carmenstrasse 24  
Telephon (032) 2 40 29/38 Telephon (051) 34 50 32/33

Grossbankfiliale im Kanton Graubünden sucht

**Chef Korrespondenzabteilung**

(Zahlungsverkehr, Dokumentargeschäfte und Wechselporfeuille)

mit Unterschriftsberechtigung

Erforderlich sind: gründliche kaufmännische Kenntnisse, Erfahrung im Bankwesen, Geschick im Umgang und Führung von Mitarbeitern sowie gute Französisch- und Englischkenntnisse.

Interessenten sind gebeten, eine kurze Offerte mit den üblichen Unterlagen zu senden unter Chiffre 45 384-42, an Publicitas AG., 8021 Zürich.

Wir verkaufen neuwertige elektronische

**Fakturiermaschine IBM 632**

8 Magnetkernspeicher. Neuwert Fr. 31 000.—, Verkaufspreis Fr. 11 500.—, einschliesslich Programmierung und Organisation. Technische Wartung und Garantie wird von IBM vollständig übernommen.

Anfragen bitte unter Chiffre OFA 8424 R an Orell Füssli-Annoncen AG., 5001 Aarau.

**Conventionsfreie Frachten**

**Müller-Gysin AG.**

Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Zu verkaufen

**1 RUF-Intracont-**  
Buchungsmaschine

1 Saldier- und 2 Speicherwerke, sehr guter Zustand. Tel. (056) 6 48 08.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»



**Enveloppes SCHALLER**

SCHALLER & CIE SA Fabrique d'Enveloppes 8023 Zurich, Heimplatzstr. 147, Tel. 051/421542

Sehr günstig zu verkaufen infolge Umbaus ein

**Schalter-Kassenschrank**

Türen seitlich versenkbar, Marke Bauer, Zürich.

Ferner 1 älterer

**Panzerschrank**

Höhe 1,80 m. Tel. (062) 5 26 80.

Zu verkaufen

**Adler electric 41c**  
Elite-Schrift, 1967

Vollelektrische Schreibmaschine mit Farb- und Kohlenband-Einrichtung. Papierreinig., Dezimaltabulator, neuwertig. Fr. 1290.— (Neupreis: Fr. 2090.—).  
Telephon (062) 6 91 49.